



Avokoukku, luokka 8



Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Lastkrok, klass 8



Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Open hook, grade 8



Instruction manual

Translation of the original instructions

STRONGLINE



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

Read the instruction manual carefully before use and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy

Keskustie 26, 61850

Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232

ikh@ikh.fi

www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STRONGLINE-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi tuotteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä tuotteen kanssa!

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä avokoukut on suunniteltu asennettavaksi sidontaketjuihin ja käytettäväksi kuormanvarmistukseen osana sidontaketjua. Lue käyttöohje sekä voimassa olevat kansalliset käyttöä koskevat asianmukaiset säännökset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Avokoukut on tarkoitettu yhdistettäväksi muihin komponentteihin, jotka täyttävät vaadittavat normit ja asetukset sidontaketjun rakentamiseksi. Käyttöohje on oltava aina käyttäjän saatavilla, kunnes koukku poistetaan käytöstä.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Ketjukoko	Max. työkuorma
AK108	10 mm	3,2 ton
AK138	13 mm	5 ton
AK788	7/8 mm	2 ton

KÄYTTÖEHDOT

- **Tarkoitus:** Avokoukkuja käytetään sidontaketjujen päätevarusteina, joilla ketju pystytään kiinnittämään tukipisteisiin. Avokoukkuja **ei** ole tarkoitettu nostokäyttöön.
- **Kuormitus:** Kuormituksen tulee vaikuttaa koukkuun vain pituussuunnassa ja kohdistua koukun kidan pyöristyssäteeseen keskikohtaan (ei kärkikuormitusta). Avokoukun tulee olla vapaa asettu- maan kuormituksen/sidonnan voiman suuntaisesti. Suurin sallittu työkuorma on ilmoitettu tuot- teen merkinnöissä eikä sitä saa ylittää.
- **Hyväksyttävä käyttölämpötila:** -40–200 °C (201–300 °C 90 % sallitusta työkuormasta; 301–400 °C 75 % sallitusta työkuormasta; yli 400 °C ei sallittu).
- **Iskevä kuormitus:** Tuotetta ei saa altistaa iskumaiselle, hakkaavalle tai heiluvalla kuormitukselle.
- Käyttö ja kokoonpano sallittu vain pätevän henkilön toimesta.
- Tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.
- **Älä käytä** elintarvikkeiden tai kosmetiikka- tai lääketuotteiden kanssa. **Älä altista** syövyttävälle ai- neille (esim. hapoille), lämpökäsittelylle, hitsaukselle tai poraukselle.
- **Älä käytä** räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- **Älä käytä** mitään pintakäsittelyä, jolla on vahingollisia vaikutuksia materiaaleihin.
- **Varastointi:** Säilytä tuote puhtaana, kuivana ja korroosiolta suojattuna.

ASENNUSOHJEET

Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö. 8-luokan avokoukut on tarkoitettu yhdistettäväksi saman nimellismittan ja luokan ketjuihin. Avokoukku kiinnitetään koukun silmästä liitoslenkillä ketjuun tai nostorenkaaseen.

HUOLTO, TARKASTUKSET JA KORJAUKSET

- **Huolto:** 8-luokan avokoukut tulee puhdistaa säännöllisesti, kuivata märissä olosuhteissa käytön jälkeen sekä suojata korroosiolta (osana muuta valmista sidontaketjua).
- **Tarkastukset:** Tuote on tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Kuuden (6) kuukauden välein on pätevän henkilön toimesta suoritettava perusteellinen tarkastus (osana muuta valmista sidontaketjua). Tätä ajanjaksoa täytyy lyhentää, mikäli käyttöolosuhteet tai paikalliset määräykset sitä vaativat. Tarkastukset tulee suorittaa tuote puhdistettuna ja riittävässä valaistuksessa.
- **Hylkäysperusteet:**
 - Rikkoutuneet osat, epämuodostumat, lovet, kaikenlaiset halkeamat;
 - Merkkejä koukun avautumisesta, esim. mikäli havaitaan aukeamaa koukun kidassa tai minkäänlaista vääntymistä tuotteessa;
 - Merkkejä altistumisesta korkeille lämpötiloille;
 - Epäilyksiä tuotteen turvallisuudesta ja sen oikeasta toiminnasta;
 - Mikäli tuotteen kaikki merkinnät eivät ole luettavissa;
 - Jos kulumista tai liiallista korroosiota ilmenee.
- **Korjaukset:** Mahdollisia korjaustoimenpiteitä saa suorittaa vain pätevä henkilö. Hitsaus, lämpökäsittely, taivutetun tuotteen suoristaminen tai muu rakenteellinen modifiointi ei ole sallittua. Tarkastukset ja korjaukset on dokumentoitava ja vastaavat raportit säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STRONGLINE-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att produkten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att produkten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före produkten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med produkten!

AVSEDD ANVÄNDNING

Dessa lastkrokar är avsedda för sammansättning av surrningskättingar och att användas för lastsäkring som en del av en surrningskätting. Läs bruksanvisningen samt relevanta nationella normerna för drift innan du använder produkten. Lastkrokar ska kombineras med andra komponenter som uppfyller de gällande normerna och reglerna rörande sammansättning av surrningskättingar. Bruksanvisningen ska alltid vara tillgänglig för användaren under krokens livslängd.

TEKNISKA DATA

Modell	Kättingstorlek	Maxlast
AK108	10 mm	3,2 ton
AK138	13 mm	5 ton
AK788	7/8 mm	2 ton

ANVÄNDNINGSVILLKOR

- **Ändamål:** Lastkrokar används som ändbeslag för surrningskättingar, med vilka kättingen kan fästas i stödpunkter. Lastkrokar är **inte** avsedda för lyft.
- **Belastning:** Belastningen ska påverka kroken endast i längdriktningen och riktas mot mitten av krokens krökningsradie (ej spetsbelastning). Kroken måste kunna riktas in fritt mot lasten/surnningskraften. Den högsta belastningen (maxlasten) som anges på produktmärkningen får inte överskridas.
- **Tillåten arbetstemperatur:** -40–200 °C (201–300 °C 90 % av maxlast; 301–400 °C 75 % av maxlast; över 400 °C ej tillåten).
- **Islag:** Inga islag, svängning eller stötblastning får förekomma då lasten anbringas.
- Får användas eller monteras endast av behörig personal.
- Kontrollera att inga synliga skador förekommer före varje användning.
- Använd **ej** tillsammans med livsmedel, kosmetika eller läkemedelsprodukter. Får **ej** utsättas för kraftigt korrosiva förhållanden (t.ex. syror), värmebehandling, svetsning eller borring.
- Använd **ej** i explosionsfarliga utrymmen.
- Ytbeläggning med skadliga effekter på materialen får **ej** användas.
- **Förvaring:** Produkten måste förvaras rengjord och torr, skyddad mot korrosion.

MONTERINGSANVISNING

Montering får utföras endast av behörig personal. Klass 8 lastkrokar är avsedda att kombineras med kättingar av samma nominella storlek och klass. Lastkrok fästs vid öglan på kroken i kättingen eller toppöglan med hjälp av en kopplingslänk.

UNDERHÅLL, INSPEKTION OCH REPARATION

- **Underhåll:** Klass 8 lastkrokar ska regelbundet rengöras, torkas torra vid fuktiga förhållanden och skyddas mot korrosion (som en del av den kompletta surningskättingen).
- **Inspektion:** Kontrollera att inga synliga skador förekommer på produkten före varje användning. En grundlig inspektion (som en del av den kompletta surningskättingen) ska utföras var sjätte (6) månad av behörig personal. Denna period måste förkortas om driftförhållanden eller lokala bestämmelser kräver det. Inspektioner bör utföras i rena förhållanden och i tillräckligt ljus.
- **Tagande ur drift:**
 - Avbrutna delar, deformation, hack, sprickor oavsett typ;
 - Tecken på att kroken ”öppnas upp”, dvs. en märkbar förstoring av öppningen eller någon annan form av produktsnedvridning;
 - Tecken på upphettning;
 - Vid osäkerhet avseende säkerhet eller riktig funktion;
 - Otydlig identifieringsmärkning;
 - Vid slitage eller alltför kraftig korrosion.
- **Reparation:** Endast behörig personal får reparera produkten. Svetsning, värmebehandling, uträkning av böjd produkt eller någon strukturell modifiering är inte tillåtet. Inspektioner och reparationer skall dokumenteras och därtill hörande rapporter måste sparas under produktens hela livslängd.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STRONGLINE product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the product for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this product!

INTENDED USE

These open hooks are designed for assembly of lashing chains and to be used for load securing purposes as part of a lashing chain. Read the instruction manual as well as the relevant valid national norms for operating before using the product. Open hooks are to be combined with other components meeting required norms and regulations to build lashing chains. The instruction manual must always be available to the user until the hook is discarded.

TECHNICAL DATA

Model	Chain size	Working load limit (WLL)
AK108	10 mm	3,2 ton
AK138	13 mm	5 ton
AK788	7/8 mm	2 ton

CONDITIONS OF USE

- **Purpose:** Open hooks are used as end fittings for lashing chains, with the help of which the chain can be attached to support points. Open hooks are **not** intended for lifting use.
- **Load:** The loading should act only in the longitudinal direction (of the hook) and it must be targeted to the center of radius of curvature of the hook (no tip load). The hook must be free to align in the direction of the load/lashing force. Maximum working load limit stated in the product markings shall not be exceeded.
- **Admissible operating temperature:** -40–200 °C (201–300 °C 90 % of the WLL; 301–400 °C 75 % of the WLL; over 400 °C not permitted).
- **Impacts:** The load must be applied without any impacts, sway or shock loading.
- To be used and assembled only by competent personnel.
- To be inspected before each use for visible signs of damage.
- **Don't** use with food, cosmetics or pharmaceutical products. The product must **not** be exposed to severe corrosive influences (e.g. acids), heat treatment, welding or drilling.
- **Don't** use in explosive areas.
- **Don't** apply any surface coating procedure with damaging effects on the materials.
- **Storage:** Product shall be stored cleaned, dried and protected from corrosion.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly may only be executed by a qualified person. Grade 8 open hooks are intended to be combined with chains of the same nominal size and grade. Open hook is attached from the eye of the hook to the chain or master link by means of a connecting link.

MAINTENANCE, INSPECTIONS AND REPAIRS

- **Maintenance:** Grade 8 open hooks shall be cleaned regularly, dried when in contact with wet atmospheres and protected from corrosion (as part of the complete lashing chain).
- **Inspections:** The product must be checked before each use for visible signs of damage. Every six (6) months a thorough inspection (as part of the complete lashing chain) must be carried out by a competent person. However, this period must be shortened if required by conditions of use or local regulations. Inspections should be performed in clean condition and in sufficient light.
- **Withdrawal:**
 - Broken parts, deformation, notches, cracks of all types;
 - Signs of "opening out" of the hook, i.e. any noticeable increase in the throat opening or any other form of distortion in the product;
 - Signs of heat;
 - In the case of doubts about the safety and correct functioning;
 - Unrecognizable identification marking;
 - If wear or excessive corrosion occurs.
- **Repair:** Products are to be repaired only by a qualified person. Welding, heat treatment, straightening of a bent product as well as any structural modification is not permitted. Inspections and repairs shall be documented and the corresponding reports retained during the whole lifespan of the product.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)



EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy

Keskustie 26

61850 Kauhajoki As

Puh. +358 (0)20 1323 232

ikh@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Avokoukku, luokka 8 / Lastkrok, klass 8 / Open hook, grade 8

Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: STRONGLINE

Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: AK108, AK138, AK788

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the

konedirektiivi / maskindirektivet / Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

IKH Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja. / Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar IKH Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet. / If the customer makes any modifications on the products or if the customer adds any products or components which are incompatible IKH Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

Kauhajoki 20.10.2025

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:

IKH Oy

Sami Peltomäki, tuotepäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / produktchef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Product Manager (authorised to compile the Technical File)

Copyright © 2025 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoi-
moitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EY-vaatimustenmukaisuusva-
kuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright
© 2025 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken
som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i
tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet
för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvän-
digvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i
produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EG-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tek-
niska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning
av produkten. • Copyright © 2025 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this
document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by
applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are
made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered
product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document
without prior notice. EC Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the
product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.